



| STANDARD TERMS & CONDITIONS OF PURCHASE | OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU TOWARÓW I USŁUG CARRIER |
|--|--|
| ATTACHMENT A | ZAŁĄCZNIK A |
| APPLICABLE LAW / COMPLIANCE OBLIGATIONS | PRAWO WŁAŚCIWE / ZASADY ZGODNOŚCI |
| <p>The following partial and nonexclusive summary of Applicable Law and related Seller compliance obligations is incorporated into Carrier's Standard Terms & Conditions of Purchase which may be found at https://www.corporate.carrier.com/suppliers/terms-conditions/ (the "Terms") and any Agreement. Seller shall comply with all Applicable Law regardless of whether summarized in this Attachment. All capitalized terms used in this policy but not defined shall have the same meaning given to them in the Terms.</p> | <p>Poniższe częściowe i niewyłączne podsumowanie Obowiązującego prawa i powiązanych obowiązków Sprzedawcy w zakresie zgodności zostało włączone do Ogólnych Warunków Zakupu Towarów i Usług Carrier, które można znaleźć pod adresem https://www.corporate.carrier.com/suppliers/terms-conditions/ („Warunki”) oraz do każdorazowej Umowy. Sprzedawca będzie przestrzegać wszystkich Obowiązujących przepisów prawa, niezależnie od tego, czy zostały one podsumowane w niniejszym Załączniku. Wszystkie terminy pisane wielką literą użyte w niniejszych zasadach, ale niezdefiniowane, będą miały takie samo znaczenie, jakie nadano im w Warunkach.</p> |
| 1. DISCRIMINATION | 1. DYSKRYMINACJA |
| <p>All laws pertaining to fair employment practices or which prohibit discrimination because of age, color, sex, physical or mental handicap, race, nationality, religion or creed, or other similar federal or state laws or regulations (in the United States of America, this includes but not limited to (i) E.O. 11246, Section 202, 11625, 11701, and 11758 pertaining to fair employment practices or which prohibit discrimination because of age, color, sex, physical or mental handicap, race, nationality, religion or creed, or other similar federal or state laws or regulations, (ii) 38 U.S.C. 4212, as amended, pertaining to veterans' employment emphasis under Federal contracts, and (iii) E.O. 13496 pertaining to notification of employee rights under federal labor laws).</p> | <p>Wszelkie przepisy dotyczące uczciwych praktyk w zakresie zatrudnienia lub zabraniające dyskryminacji ze względu na wiek, kolor skóry, płeć, niepełnosprawność fizyczną lub umysłową, rasę, narodowość, religię lub wyznanie lub inne podobne przepisy lub regulacje federalne lub stanowe (w Stanach Zjednoczonych Ameryki obejmuje między innymi (i) przepisy E.O. 11246, sekcja 202, 11625, 11701 i 11758 dotyczące uczciwych praktyk w zakresie zatrudnienia lub które zabraniają dyskryminacji ze względu na wiek, kolor skóry, płeć, niepełnosprawność fizyczną lub umysłową, rasę, narodowość, religię lub wyznanie, lub inne podobne federalne lub stanowe przepisy ustawowe lub wykonawcze, (ii) 38 U.S.C. 4212, ze zmianami, dotyczące nacisku na zatrudnienie weteranów w ramach kontraktów federalnych oraz (iii) E.O. 13496 dotyczące powiadamiania o prawach pracowniczych na mocy federalnego prawa pracy).</p> |
| 2. OTHER LABOR PRACTICES | 2. INNE PRAKTYKI PRAWA PRACY |
| <p>All laws pertaining to labor and employment practices and child labor (in the United States of America, including, but not limited to, Sections 6, 7 and 12 of the Fair Labor Standards Act of 1938 ("FLSA"), as amended (29 U.S.C. §§ 201-219) and</p> | <p>Wszystkie przepisy dotyczące pracy i praktyk zatrudniania oraz pracy dzieci (w Stanach Zjednoczonych Ameryki, w tym między innymi sekcje 6, 7 i 12 ustawy Fair Labor Standards Act z 1938 r. („FLSA”), ze zmianami (29</p> |



| | |
|---|---|
| <p>of regulations and orders of the United States Department of Labor issued under Section 14 thereof, Section 12(a) and Section 15(a) (1) of the FLSA and the Walsh-Healy Public Contracts Act (41 U.S.C. §§ 35-45) and the Contract Work Hours and Safety Standards Act (40 U.S.C. §§ 327-332), and any amendments thereto), as well as with the provisions of any other laws with respect to labor relations, minimum wages and hours of employment, now in effect or hereafter. Seller shall not use, and shall not allow any of its subcontractors, sub-suppliers or vendors involved in the production of parts or components for goods subject to Orders and this Agreement to use, child or forced labor.</p> | <p>U.S.C. §§ 201-219) oraz rozporządzeń i zarządzeń Departamentu Pracy Stanów Zjednoczonych wydanych na podstawie sekcji 14, sekcji 12(a) i sekcji 15(a) (1) ustawy FLSA oraz ustawy o zamówieniach publicznych Walsh-Healy (41 U.S.C. §§ 35-45) oraz Ustawą o godzinach pracy i standardach bezpieczeństwa na podstawie umowy o pracę (40 U.S.C. §§ 327-332) wraz ze wszystkimi zmianami), a także postanowienia wszelkich innych przepisów prawa dotyczących stosunków pracy, minimalnej płacy i godzin pracy, obowiązujące obecnie lub w przyszłości. Sprzedający nie będzie korzystał i nie pozwoli żadnemu ze swoich podwykonawców, poddostawców lub sprzedawców zaangażowanych w produkcję części lub komponentów towarów objętych Zamówieniami i niniejszą Umową wykorzystywania pracy dzieci lub pracy przymusowej.</p> |
| <p>3. DATA PRIVACY</p> | <p>3. DANE OSOBOWE</p> |
| <p>(a) All laws pertaining to the processing, transferring and storage of personal data to be provided to Seller by Buyer, such as the name, address, telephone number, e-mail address, and/or any other information that may make any of Buyer's employees, directors, agents, contractors or other representatives identifiable ("Buyer Personal Data"), including the rules and regulations related to the European Union's General Data Protection Regulation, which became effective in May 2018 and as may be amended from time to time.</p> | <p>(a) Wszelkie przepisy dotyczące przetwarzania, przekazywania i przechowywania danych osobowych, które Kupujący ma przekazać Sprzedającemu, takich jak imię i nazwisko, adres, numer telefonu, adres e-mail i/lub wszelkie inne informacje, które mogą pozwolić zidentyfikować któregokolwiek z Pracowników, dyrektorów, agentów, kontrahentów lub innych przedstawicieli Kupującego ("Dane Osobowe Kupującego"), w tym zasady i regulacje związane z Ogólnym rozporządzeniem Unii Europejskiej o ochronie danych, które weszło w życie w maju 2018 r. i może być okresowo zmieniane.</p> |
| <p>(b) If Seller does share, transfer, disclose or provide access to Buyer Personal Data to a third party, it shall: (i) be responsible for the acts and omissions of any subcontractor or other third party, that processes Buyer Personal Data on Seller's behalf in the same manner and to the same extent as it is responsible for its own acts and omissions with respect to such Buyer Personal Data; (ii) ensure such third party is bound by a written agreement that contains the same or equivalent obligations and protections as those set forth in this section; and (iii) only share, transfer, disclose or provide access to a third party to the extent that such conduct is compliant with applicable law.</p> | <p>(b) Jeżeli Sprzedający udostępni, przekaże, ujawni lub umożliwi dostęp do Danych Osobowych Kupującego osobie trzeciej, będzie on: (i) odpowiadać za działania i zaniechania jakiegokolwiek podwykonawcy lub innej strony trzeciej, która przetwarza Dane Osobowe Kupującego w imieniu Sprzedającego w taki sam sposób i w takim zakresie, w jakim jest on odpowiedzialny za swoje własne działania i zaniechania w odniesieniu do takich Danych Osobowych Kupującego; (ii) zapewnić, że taka osoba trzecia będzie związana pisemną umową zawierającą takie same lub równoważne obowiązki i zabezpieczenia, jak te określone w niniejszej sekcji; oraz (iii) udostępniać, przekazywać, ujawniać lub zapewniać dostęp</p> |



| | |
|---|--|
| | osobom trzecim wyłącznie w zakresie, w jakim takie postępowanie jest zgodne z obowiązującym prawem. |
| (c) Seller shall provide written notice to Buyer as soon as possible but in no instance more than forty-eight (48) hours after any suspected incident of accidental or unlawful destruction, loss, alteration, or disclosure of Buyer Personal Data or any proprietary information of Buyer of which it becomes aware (a “ Security Breach ”); thereafter Seller shall take all reasonable measures to contain and remedy the Security Breach, wherever possible; provide Buyer with information regarding the investigation and remediation of the Security Breach, unless restricted by law; not make any notification, announcement or publish or otherwise authorize any broadcast of any notice or information about a Security Breach (a “ Security Breach Notice ”) without the prior written approval by Buyer of the content, media and timing of the Security Breach Notice (if any), unless required to do so by law or court order; and even where required to do so by law or court order, make all reasonable efforts to coordinate with Buyer prior to providing any Security Breach Notice. In addition, Seller shall be responsible for providing any notice required by law to the data subjects whose personal data is impacted. | (c) Sprzedający przekaże Kupującemu pisemne powiadomienie tak szybko, jak to możliwe, ale w żadnym wypadku nie później niż w ciągu czterdziestu ośmiu (48) godzin po jakimkolwiek podejrzeniu przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, zmiany lub ujawnienia Danych osobowych Kupującego lub jakichkolwiek zastrzeżonych informacji Kupującego, o których się dowiedział („ Naruszenie bezpieczeństwa ”); następnie Sprzedający podejmie wszelkie uzasadnione środki w celu powstrzymania i naprawienia Naruszenia bezpieczeństwa, jeśli to możliwe; dostarczy Kupującemu informacje dotyczące dochodzenia i naprawy Naruszenia bezpieczeństwa, chyba że jest to ograniczone przez prawo; nie będzie dokonywać żadnych powiadomień, ogłoszeń, publikować ani w inny sposób zezwalać na transmisję jakichkolwiek zawiadomień lub informacji o Naruszeniu bezpieczeństwa („ Powiadomienie o naruszeniu bezpieczeństwa ”) bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego co do treści, środków przekazu i czasu publikacji Powiadomienia o naruszeniu bezpieczeństwa (jeśli istnieje), chyba że jest to wymagane przez prawo lub nakaz sądowy; nawet jeśli jest to wymagane przez prawo lub nakaz sądowy, Sprzedający doloży wszelkich uzasadnionych starań w celu koordynacji z Kupującym przed przekazaniem Powiadomienia o naruszeniu bezpieczeństwa. Ponadto Sprzedający jest odpowiedzialny za przekazanie wymaganego przez prawo powiadomienia osobom, których dane dotyczą. |
| (d) For any Buyer Personal Data provided to Seller from any country in the European Economic Area or Switzerland, the parties agree that the terms of the Model Contract Clauses adopted by the European Commission in Decision 2010/87/EU control and are incorporated herein by reference. | (d) W odniesieniu do wszelkich Danych osobowych Kupującego przekazanych Sprzedającemu z dowolnego kraju Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub Szwajcarii strony zgadzają się, że warunki Modelowych klauzul umownych przyjęte przez Komisję Europejską w decyzji 2010/87/UE mają zastosowanie i są włączone do niniejszego dokumentu przez odniesienie. |
| 4. CONFLICT MINERALS | 4. MINERAŁY Z REJONÓW OBJĘTYCH KONFLIKTEM |



| | |
|--|--|
| <p>Seller recognizes, consistent with the public policy underlying enactment of the Conflict Minerals provision (Section 1502) of the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (the “Act”), which apply to Buyer, the significant legal and non-legal risks associated with sourcing tin, tantalum, tungsten and gold (the “Conflict Minerals”) from the Democratic Republic of the Congo and adjoining countries (“DRC countries”). Accordingly, Seller commits to comply with Section 1502 of the Act and its implementing regulations and provide Buyer with information it needs to comply with the applicable legislation; to the extent Seller is not a “Registrant” as defined in the Act, Seller shall comply with Section 1502 of the Act and its implementing regulations except for the filing requirements. In particular, Seller commits to have in place a supply chain policy and processes to undertake (i) a reasonable inquiry into the country of origin of Conflict Minerals incorporated into goods it provides Buyer; (ii) due diligence of its supply chain, following a nationally or internationally recognized due diligence framework, as necessary, to determine if Conflict Minerals sourced from the DRC countries directly or indirectly support unlawful conflict there, and (iii) risk assessment and mitigation actions necessary to implement the country of origin inquiry and due diligence procedures. Seller shall take all other measures as are necessary to comply with Section 1502 of the Act and its implementing regulations, including any amendments thereto.</p> | <p>Sprzedający uznaje, zgodnie z porządkiem publicznym leżącym u podstaw wprowadzenia w życie postanowienia dotyczącego minerałów z regionów objętych konfliktami (art. 1502) ustawy Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act („Ustawa”), która ma zastosowanie do Kupującego, istotne prawne i pozaprawne ryzyko związane z pozyskiwaniem cyny, tantalu, wolframu i złota („Minerały z rejonów objętych konfliktem”) z Demokratycznej Republiki Konga i krajów sąsiadujących („kraje DRK”). W związku z tym Sprzedający zobowiązuje się przestrzegać art. 1502 Ustawy i jej przepisów wykonawczych oraz przedstawić Kupującemu informacje niezbędne do zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami; w zakresie, w jakim Sprzedający nie jest „Abonentem” w rozumieniu Ustawy, Sprzedający będzie przestrzegać art. 1502 Ustawy i jej przepisów wykonawczych, z wyjątkiem wymogów dotyczących składania wniosków. W szczególności Sprzedający zobowiązuje się posiadać politykę łańcucha dostaw oraz procesy umożliwiające podjęcie (i) uzasadnionego dochodzenia w sprawie kraju pochodzenia minerałów z regionów konfliktów znajdujących się w towarach dostarczanych Kupującemu; (ii) należytej staranności swojego łańcucha dostaw, zgodnie z uznanymi na poziomie krajowym lub międzynarodowym ramami należytej staranności, jeśli jest to konieczne, w celu ustalenia, czy Minerały z regionów objętych konfliktem pozyskiwane z krajów DRK bezpośrednio lub pośrednio wspierają tam niezgodny z prawem konflikt oraz (iii) oceny ryzyka i działania łagodzące niezbędne do wdrożenia procedur badania kraju pochodzenia i należytej staranności. Sprzedający podejmie wszelkie inne środki niezbędne do zapewnienia zgodności z art. 1502 Ustawy i jej przepisami wykonawczymi, w tym wszelkimi zmianami do niej.</p> |
| <p>5. GLOBAL CHEMICAL COMPLIANCE</p> | <p>5. ZGODNOŚĆ Z GLOBALNYMI PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI CHEMIKALIÓW</p> |
| <p>To the extent the goods contain, or the manufacturing processes for the goods use, chemical substances subject to Global Chemical Regulations or Materials of Concern (collectively referred to as “MOC”), Seller shall:</p> | <p>W zakresie, w jakim towary zawierają substancje chemiczne podlegające Globalnym przepisom dotyczącym chemikaliów lub materiałom uznanym za dające podstawy do obaw (łącznie zwane „MOC”), Sprzedający zobowiązany jest:</p> |
| <p>(a) Comply with all Applicable Laws in any jurisdiction in which the goods are manufactured,</p> | <p>(a) Przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów prawa w dowolnej jurysdykcji, w</p> |



| | |
|---|---|
| produced, sold, and/or delivered (the “ Global Chemical Regulations ”), including, but not limited to, any: (i) registration, notification, authorization, restriction, or ban obligations, and (ii) hazard classification, labeling, packaging, Safety Data Sheet (“ SDS ”), or safe use compliance and communication obligations. Global Chemical Regulations include, but are not limited to the regulations identified below: | której towary są produkowane, sprzedawane i/lub dostarczane („ Globalne przepisy dotyczące chemikaliów ”), w tym między innymi: (i) rejestracji, powiadamiania, obowiązki w zakresie autoryzacji, ograniczeń lub zakazów oraz (ii) klasyfikacja zagrożeń, etykietowania, pakowania, kart charakterystyki („ SDS ”) lub obowiązków dotyczących zgodności z przepisami w zakresie bezpiecznego stosowania i komunikacji. Globalne przepisy dotyczące chemikaliów obejmują między innymi przepisy określone poniżej: |
| Global RoHS (EU, India, China, Taiwan, Korea, Turkey, UAE, TR EAEU, Saudi Arabia, UK) | Globalna dyrektywa RoHS (UE, Indie, Chiny, Tajwan, Korea, Turcja, Zjednoczone Emiraty Arabskie, TR EAEU, Arabia Saudyjska, Wielka Brytania) |
| REACH (EU, Turkey, Korea, Eurasia, India, Brazil) | REACH (UE, Turcja, Korea, Eurazja, Indie, Brazylia) |
| Singapore WSH Regs and HazCom Standards | Singapurskie przepisy WSH i standardy HazCom |
| Extended Producer Responsibility EU WEEE | Rozszerzona odpowiedzialność producenta UE WEEE |
| Waste Framework Directive SCIP | Dyrektywa Ramowa w sprawie odpadów SCIP |
| EU CLP Poison Control Notifications | Powiadomienia dotyczące kontroli zatruć CLP UE |
| Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants (POP) | Konwencja sztokholmska w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych (POP) |
| EU Biocidal Products Regulation | Rozporządzenie UE w sprawie produktów biobójczych |
| Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS) | Globalnie Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów (GHS) |
| California Prop 65 Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act | Kalifornia Prop 65 Ustawa o bezpiecznej wodzie pitnej i egzekwowaniu przepisów toksycznych |
| Canadian Environmental Protection Act | Kanadyjska ustawa o ochronie środowiska |
| United States Toxic Substances and Control Act | Ustawa Stanów Zjednoczonych o substancjach toksycznych i kontroli |
| United States Federal Insecticide, Fungicide and Rodenticide Act (FIFRA) | Federalna ustawa o środkach owadobójczych, grzybobójczych i gryzoniobójczych Stanów Zjednoczonych (FIFRA) |
| (b) Cooperate with Buyer’s efforts to comply with the Global Chemical Regulations and applicable customer requirements and to develop products and manufacturing processes that minimize risk to human health and the environment. Such cooperation includes, but is not limited to: (i) investigating and communicating to Buyer the nature and extent of any MOCs contained in the goods or in the processes used to manufacture, assemble, use, maintain, or repair any goods; (ii) providing all reasonably necessary documentation | (b) Współpracować w wysiłkach Kupującego w celu zapewnienia zgodności z Globalnymi przepisami dotyczącymi chemikaliów i obowiązującymi wymaganiami klientów oraz w celu opracowania produktów i procesów produkcyjnych, które minimalizują ryzyko dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Taka współpraca obejmuje między innymi: (i) badanie i przekazywanie Kupującemu charakteru i zakresu wszelkich MOC zawartych w towarach lub w procesach |



| | |
|--|--|
| <p>to verify the material composition, on a substance by substance basis, including quantity of each MOC contained in any goods; (iii) providing Buyer with safe use communications and safety data sheets; (iv) promptly responding to Buyer's requests for information, in the form requested by Buyer, regarding MOC used or intended to be used in connection with the goods and related regulatory controls such as use restrictions and permit and authorization requirements; (v) upon request, cooperating with efforts to obtain necessary regulatory approval(s), including but not limited to registrations and authorizations, for the continued sale to and use of goods by Buyer; and (vi) using the tools and forms provided by Buyer through the Seller Site or other means.</p> | <p>stosowanych do produkcji, montażu, użytkowania, konserwacji lub naprawy jakichkolwiek towarów; (ii) dostarczenie wszelkiej racjonalnie niezbędnej dokumentacji w celu sprawdzenia składu materiału, w odniesieniu do poszczególnych substancji, w tym ilości każdego MOC zawartego w jakichkolwiek towarach; (iii) zapewnienie Kupującemu komunikatów dotyczących bezpiecznego stosowania i kart charakterystyki; (iv) niezwłoczne odpowiadanie na prośby Kupującego o informacje, w formie żądanej przez Kupującego, dotyczące MOC używanego lub przeznaczonego do użycia w związku z towarami oraz powiązanych kontroli regulacyjnych, takich jak ograniczenia użytkowania oraz wymogi dotyczące zezwoleń i autoryzacji; (v) współpracę w celu uzyskania niezbędnych zezwoleń organów regulacyjnych, w tym między innymi rejestracji i zezwoleń, w celu dalszej sprzedaży towarów i korzystania z nich przez Kupującego; oraz (vi) korzystanie z narzędzi i formularzy udostępnionych przez Kupującego za pośrednictwem Strony Sprzedającego lub w inny sposób.</p> |
| <p>(c) For purposes of this section, "Materials of Concern" or "MOC" means substances that are (i) subject to applicable Global Chemical Regulations or are substances of concern to Buyer or Buyer's customer, or chemicals or materials (ii) identified by Buyer in a Materials of Concern list published on www.corporate.carrier.com/suppliers (the "Supplier Site") or provided through other means.</p> | <p>(c) Na potrzeby tej sekcji „Materiały uznane za dające podstawy do obaw” lub „MOC” oznaczają substancje (i) które podlegają obowiązującym Globalnym przepisom dotyczącym chemikaliów lub są substancjami budzącymi obawy Kupującego lub klienta Kupującego, lub substancje chemiczne lub materiały (ii) zostały zidentyfikowane przez Kupującego na liście materiałów budzących obawy opublikowanej na stronie www.corporate.carrier.com/suppliers („Strona Dostawcy”) lub dostarczonej w inny sposób.</p> |
| <p>6. ENVIRONMENTAL, HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS</p> | <p>6. WYMOGI DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA, HIGIENY I BEZPIECZEŃSTWA</p> |
| <p>To the extent that Seller will be (a) working on the premises of the Buyer sites, (b) working under the direct supervision of Buyer site employees, or (c) providing installation, maintenance or service work on behalf of a Buyer site and pursuant to the Buyer site's instructions, Seller shall be subject to the Buyer site's Contractor Environment, Health & Safety Program ("EH&S Program"). Seller agrees to comply with the requirements of the EH&S Program and with all Applicable Laws including, without limitation, the Occupational Safety and Health Act, 29 U.S.C. 651 et. seq., and any other Applicable Laws dealing with protection of the environment, health and safety. Prior to</p> | <p>W zakresie, w jakim Sprzedający będzie (a) pracował na terenie placówek Kupującego, (b) pracował pod bezpośrednim nadzorem pracowników siedziby Kupującego lub (c) świadczył prace instalacyjne, konserwacyjne lub serwisowe w imieniu Kupującego oraz zgodnie z instrukcjami Kupującego, Sprzedający będzie podlegał Programowi ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa wykonawcy obowiązującemu u Kupującego („Program EH&S"). Sprzedający zgadza się przestrzegać wymagań Programu EH&S oraz wszystkich Obowiązujących przepisów, w tym między</p> |



| | |
|---|--|
| <p>commencing work, Seller may be subject to an assessment by the site to (i) evaluate Seller's EH&S qualifications and past performance with regard to safe and environmentally sound work practices, (ii) evaluate the EH&S risks associated with the work to be performed by Seller and (iii) establish EH&S requirements for Seller based on the degree of hazard and risk and/or type of work to be performed. The extent of this review shall be at the discretion of Buyer. If requested by the site, Seller shall provide information to aid the Buyer site in making the assessment. Where Seller falsifies information describing its qualifications or fails to follow the EH&S Program, Seller shall be in default and Buyer may terminate the Order and/or Agreement.</p> | <p>innymi Ustawy o bezpieczeństwie i higienie pracy, 29 U.S.C. 651 itd. oraz wszelkich innych Obowiązujących przepisów dotyczących ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem pracy Sprzedający może zostać poddany ocenie na terenie wykonywanych prac w celu (i) oceny kwalifikacji Sprzedającego w zakresie BHP i dotychczasowych osiągnięć w odniesieniu do praktyk pracy bezpiecznych i przyjaznych dla środowiska, (ii) oceny ryzyka BHP w zakresie prac, które ma wykonać Sprzedający oraz (iii) ustalenia wymagań dotyczących BHP dla Sprzedającego w oparciu o stopień zagrożenia i ryzyka oraz/ lub rodzaj pracy, która ma być wykonywana. Zakres tej kontroli będzie zależał od uznania Kupującego. Na żądanie Kupującego, Sprzedający prześle informacje, które pomogą Kupującemu w dokonaniu oceny. Jeżeli Sprzedający sfałszuje informacje opisujące jego kwalifikacje lub nie zastosuje się do Programu BHP, Sprzedający popadnie w zwłokę, a Kupujący może rozwiązać Zamówienie i/lub Umowę.</p> |
| <p>7. RESTRICTED PARTIES AND RESTRICTED SOURCING</p> | <p>7. STRONY I ŹRÓDŁA PODLEGAJĄCE OGRANICZENIOM</p> |
| <p>(a) Seller represents that it is not a Restricted Party, defined as (i) a party listed on a list of parties with whom business is restricted or prohibited by the United States, the European Union or its Member States, the United Kingdom, or other applicable governments, including but not limited to the Office of Foreign Assets Control ("OFAC") Specially Designed Nationals List, the OFAC Consolidated List, U.S. Department of Commerce's Bureau of Industry and Security's Entity List, the National Defense Authorization Act of 2019 Section 889 "Covered Company", or other similar lists; (ii) the government, including the agencies and instrumentalities thereof, of Cuba, Iran, North Korea, Syria, or the Crimea, Donetsk or Luhansk Regions of Ukraine ("Restricted Territory"), or Venezuela; (iii) an ordinary resident of, or entity incorporated under the laws of a Restricted Territory; or (iv) an entity owned 40 percent or more, in the aggregate, or controlled by, a party covered by (i)-(iii).</p> | <p>(a) Sprzedający oświadcza, że nie jest Stroną podlegającą ograniczeniom, zdefiniowaną jako (i) strona wymieniona na liście podmiotów, z którymi prowadzenie działalności jest ograniczone lub zabronione przez Stany Zjednoczone, Unię Europejską lub jej państwa członkowskie, Wielką Brytanię lub inne stosowne przepisy krajów, w tym między innymi Biuro Kontroli Aktywów Zagranicznych („OFAC”), Liście Specially Designated Nationals List (Specjalnie Oznaczonych Osób) Skonsolidowaną Listę OFAC, Listę Podmiotów Biura Przemysłu i Bezpieczeństwa Departamentu Handlu Stanów Zjednoczonych, Ustawę National Defense Authorization Act z 2019 r., sekcja. 889 „ Covered Company” lub inne podobne listy; (ii) rząd, w tym jego agencje i instrumenty Kuby, Iranu, Korei Północnej, Syrii lub Krymskiego, Donieckiego lub Ługańskiego Obwodu Ukrainy („Terytorium Zastrzeżone”) lub Wenezueli; (iii) zwykły mieszkaniec lub podmiot utworzony zgodnie z prawem Terytorium podlegającego ograniczeniom; lub (iv) podmiot posiadający łącznie 40 procent lub więcej lub kontrolowany przez stronę objętą punktami (i)–(iii).</p> |



| | |
|---|--|
| <p>(b) Seller shall not procure services, goods, parts, or components for goods subject to orders and this Agreement, from Restricted Parties or Restricted Territories.</p> | <p>(b) Sprzedający nie będzie nabywać usług, towarów, części ani komponentów towarów objętych zamówieniami i niniejszą Umową od Stron lub Terytoriów objętych ograniczeniami.</p> |
| <p>(c) Seller shall not procure goods, parts, or components for goods subject to orders and this Agreement, from regions or entities restricted for import into the country of destination, such as parties and regions subject to Withhold Release Orders issued by U.S. Customs and Border Protection.</p> | <p>(c) Sprzedający nie będzie nabywał towarów, części ani komponentów towarów objętych zamówieniami i niniejszą Umową z regionów lub od podmiotów objętych ograniczeniami w imporcie do kraju przeznaczenia, takich jak strony i regiony podlegające nakazom wstrzymania wydania (Withhold Release Order) wydanym przez amerykańskie służby celne i Ochronę Graniczną.</p> |
| <p>(d) Seller shall provide to Buyer, upon Buyer's reasonable request, the identity of its suppliers and/or the location of manufacture of the goods or any subcomponents of the goods, as applicable, to confirm compliance with legal and regulatory requirements and the order. Seller shall require sub-suppliers to comply with such requests as well.</p> | <p>(d) Sprzedający ujawni na uzasadnione żądanie Kupującego tożsamość jego dostawców i/lub lokalizację produkcji towarów lub wszelkich podzespołów towarów, stosownie do przypadku, w celu potwierdzenia zgodności z wymogami prawnymi i regulacyjnymi oraz zamówieniem. Sprzedający będzie wymagał od poddostawców również stosowania się do takich żądań.</p> |
| <p>8. EXPORT COMPLIANCE</p> | <p>8. WARUNKI DOTYCZĄCE EKSPORTU</p> |
| <p>(a) Seller shall comply, and cause each of its subsidiaries, agents and contractors to comply, with respect to all activities and transactions contemplated under this order, with all applicable export control laws, regulations, and orders (including the U.S. Export Administration Regulations administered by the Bureau of Industry and Security, U.S. Department of Commerce (“BIS”), 15 C.F.R. parts 730-774) (“Export Controls”) and economic sanctions laws and trade embargoes (including those administered or enforced by the U.S. Department of the Treasury’s Office of Foreign Assets Control (“OFAC”) and U.S. Department of State (“Sanctions”).</p> | <p>(a) Sprzedający zobowiązuje się przestrzegać i zapewni, że każda z jego spółek zależnych, agentów i wykonawców zastosuje się, w odniesieniu do wszystkich działań i transakcji przewidzianych w niniejszej Umowie, do wszystkich obowiązujących przepisów prawa, regulacji i zarządzeń dotyczących kontroli eksportu (w tym przepisów amerykańskiej administracji ds. eksportu administrowanej przez Biuro Przemysłu i Bezpieczeństwa Departamentu Handlu Stanów Zjednoczonych („BIS”), 15 C.F.R., części 730-774) („Kontrola eksportu”) oraz przepisów dotyczących sankcji gospodarczych i embargo handlowych (w tym te administrowanych lub egzekwowanych przez Departament Biura Kontroli Aktywów Zagranicznych („OFAC”) i Departamentu Stanu USA („Sankcje”).</p> |
| <p>(b) Seller shall notify Buyer promptly and in writing if Seller, any of its subsidiaries, or any of their respective officers or directors, or Seller’s vendors working on this order, in each case, becomes, or there is a reasonable basis that such party will become, a Restricted Party.</p> | <p>(b) Sprzedający powiadomi Kupującego niezwłocznie na piśmie, jeśli Sprzedający, którakolwiek z jego spółek zależnych lub którykolwiek z ich odpowiednich członków zarządu lub dyrektorów, lub dostawcy Sprzedającego pracujący nad niniejszą Umową staną się lub istnieje uzasadniona</p> |



| | |
|---|--|
| | podstawa, że takie strona stanie się Stroną podlegającą ograniczeniom. |
| (c) Seller (i) represents and warrants to Buyer that such goods are not subject to the jurisdiction of the ITAR and do not appear on the United States Munitions List (“ USML ”), and (ii) shall provide Buyer with (a) the applicable Harmonized Tariff Schedule Number and (b) the Export Control Classification Number (“ ECCN ”) of such goods, software, technology or services that are controlled by the EAR, and to include the ECCN of parts and components if such classification differs from the ECCN of the goods or software and (c) any analogous classification under any other Applicable Law. | (c) Sprzedający (i) oświadcza i gwarantuje Kupującemu, że takie towary nie podlegają jurysdykcji ITAR i nie znajdują się na liście amunicji Stanów Zjednoczonych („ USML ”) oraz (ii) zapewni Kupującemu (a) obowiązujący numer zharmonizowanego harmonogramu taryfowego oraz (b) numer klasyfikacji kontroli eksportu („ ECCN ”) takich towarów, oprogramowania, technologii lub usług kontrolowanych przez EAR, a także w celu uwzględnienia ECCN części i komponentów, jeśli taka klasyfikacja jest inna niż ECCN towarów lub oprogramowania oraz (c) wszelką analogiczną klasyfikację na mocy innego Obowiązującego prawa. |
| (d)When Seller is engaged in a transaction with Buyer involving goods intended for export from the United States, the Seller is the U.S. Principal Party of Interest(USPPI) and is required to provide Buyer with certain data elements set forth in 15 CFR§ 30.3 | (d) Jeżeli Sprzedający zawiera transakcję z Kupującym dotyczącą towarów przeznaczonych na eksport ze Stanów Zjednoczonych, Sprzedający jest główną stroną interesów USA (USPPI) i ma obowiązek udostępnić Kupującemu elementy danych określone w 15 CFR § 30.3 |
| <u>For Mexico Custom’s purposes an accounting invoice (the invoice used for payment) is required.</u> | <u>Dla celów kontroli celnej w Meksyku wymagana jest faktura księgową (faktura używana do płatności).</u> |
| This invoice must contain the following data elements with no exception: | Faktura ta musi zawierać bez wyjątku następujące elementy danych: |
| I. Place and date of issue | I. Miejsce i data wydania |
| II. Document number | II. Numer dokumentu |
| III. Name and address of the USPPI | III. Nazwa i adres USPPI |
| IV. Name and address of the merchandise's recipient. | IV. Nazwa i adres odbiorcy towaru. |
| V. Name and address of the buyer when different from the recipient | V. Nazwa i adres kupującego, jeżeli jest inny niż adres odbiorcy |
| VI. Commercial description of commodities including part numbers when they exist | VI. Handlowy opis towarów, w tym numery części, jeśli istnieją |
| VII. Quantities/unit of measure | VII. Ilości/jednostka miary |
| VIII. Value | VIII. Wartość |
| IX. Currency | IX. Waluta |
| Additional to this information, to ensure US Export compliance, Buyer requests that Seller provide Buyer with the required data elements to complete the Electronic Export Information (EEI)filing. Those additional requirements are the following and may | Oprócz tych informacji, w celu zapewnienia zgodności z przepisami eksportowymi Stanów Zjednoczonych, Kupujący zwraca się niniejszym do Sprzedającego o dostarczenie Kupującemu wymaganych elementów danych w celu wypełnienia elektronicznego zgłoszenia eksportowego (EEI). Te |



| | |
|--|--|
| be provided in a Shipper's Letter of Instruction or included on the accounting or commercial invoice. | dodatkowe wymagania są wymienione poniżej i mogą zostać określone w Instruktażu Nadawcy lub umieszczone na fakturze księgowej lub fakturze handlowej. |
| I. Ship from address | I. Wyślij z adresu |
| II. USPPPI's EIN (tax ID number) or DUNS | II. USPPPI EIN (numer identyfikacji podatkowej) lub DUNS |
| III. Country of origin | III. Kraj pochodzenia |
| IV. Schedule B or HTSUS (Buyer utilizes HTSUS unless prohibited by Census) | IV. Załącznik B lub HTSUS (Kupujący korzysta z HTSUS, chyba że zabrania tego spis ludności) |
| V. ECCN or sufficient technical information to determine the ECCN | V. ECCN lub wystarczające informacje techniczne do określenia ECCN |
| VI. Incoterms | VI. Incoterms |
| VII. Any information known by the Seller that may affect a licensing determination | VII. Wszelkie informacje znane Sprzedawcy, które mogą mieć wpływ na decyzję o udzieleniu licencji |
| 9. IMPORT COMPLIANCE | 9. WARUNKI DOTYCZĄCE IMPORTU |
| The following provisions apply to shipments where Seller is the importer of record: | Poniższe postanowienia mają zastosowanie do przesyłek, w przypadku których Sprzedający jest zarejestrowanym importerem: |
| (a) <u>Customs/Country of Origin Requirements.</u> Seller shall ensure that all goods have the appropriate country of origin markings for the jurisdiction the goods are shipped to. | (a) <u>Wymagania celne/kraju pochodzenia.</u> Sprzedający upewni się, że wszystkie towary posiadają oznaczenia kraju pochodzenia odpowiednie dla jurysdykcji, do której towary są wysyłane. |
| (b) <u>Free Trade Agreement Support.</u> Seller agrees to timely respond to Buyer's requests for (i) country of origin certificates or (ii) free trade agreement certificate. | (b) <u>Wsparcie w zakresie umów o wolnym handlu.</u> Sprzedający zgadza się terminowo odpowiadać na prośby Kupującego dotyczące (i) świadectw kraju pochodzenia lub (ii) świadectwa umowy o wolnym handlu. |
| (c) <u>Duty Drawback.</u> Upon request, Seller agrees to furnish completed drawback certificates and any documents necessary to allow the Buyer to complete a drawback claim to Buyer and to retain substantiating documentation pursuant to 19 U.S.C. Section 1313. Seller agrees to assign to Buyer any and all of Seller's U.S. Customs duty drawback rights related to the goods furnished hereunder in order for Buyer to seek duty drawback. Such duty drawback rights shall include rights developed by direct identification, substitution and duty draw back rights obtained from sub-tier suppliers related to the goods. Seller agrees to inform Buyer of the existence of such duty drawback rights of which Seller becomes aware. Seller agrees to furnish upon request documents that Buyer reasonably requires, including, but not limited to, proof of importation | (c) <u>Zwrot cła.</u> Na żądanie, Sprzedający wyraża zgodę na dostarczenie wypełnionych zaświadczeń o zwrocie środków oraz wszelkich dokumentów niezbędnych do umożliwienia Kupującemu dopełnienia roszczenia zwrotnego wobec Kupującego oraz zachowania dokumentacji potwierdzającej zgodnie z 19 U.S.C. Artykuł 1313. Sprzedający zgadza się przenieść na Kupującego wszelkie prawa Sprzedającego do zwrotu ceł w USA, związane z towarami dostarczonymi na mocy zamówienia Kupującego w ramach zwrotu cła. Takie prawa do zwrotu ceł obejmują prawa powstałe w drodze bezpośredniej identyfikacji, substytucji i prawa zwrotu ceł uzyskane od poddostawców związanych z towarami. Sprzedający zgadza się poinformować |



| | |
|--|---|
| <p>(e.g. U.S. Customs and Border Protection Entry Summary, invoices, packing lists, bill of lading, delivery records, etc.) and signed U.S. Customs and Border Protection Form 7552 (Certificates of Manufacture and Delivery or Certificates of Delivery), for Buyer to recover import duties related to the goods. Seller further agrees to provide such assistance to Buyer as requested in connection with the recovery of said import duties. Seller and Buyer agree that both parties will transmit all documents necessary to complete a drawback claim to a third-party service provider to complete the claim and file the same on behalf of the Buyer. The third-party service provider will be selected at the sole discretion of the Buyer. The parties agree to execute non-disclosure agreements naming the third party service provider as the entity who is authorized to receive all documents supporting the drawback claim.</p> | <p>Kupującego o istnieniu takich praw do zwrotu ceł, o których Sprzedający się dowie. Sprzedający zgadza się dostarczyć na żądanie dokumenty, których Kupujący zasadnie wymaga, w tym między innymi dowód importu (np. podsumowanie wpisu do organów celnych i ochrony granic USA, faktury, listy przewozowe, konosamenty, zapisy dostaw, itp.) i podpisany formularz celny i ochrony granic 7552 U.S. (świadczenia wyprodukowania i dostawy lub świadectwa dostawy), umożliwiające Kupującemu odzyskanie ceł importowych związanych z towarami. Sprzedający zgadza się ponadto zapewnić Kupującemu taką pomoc, jakiej zażądał w związku z odzyskaniem wspomnianych ceł importowych. Sprzedający i Kupujący zgadzają się, że obie strony prześlą wszystkie dokumenty niezbędne do uzupełnienia roszczenia o zwrot zwrotu zewnętrznemu usługodawcy w celu uzupełnienia roszczenia i złożenia go w imieniu Kupującego. Wybór zewnętrznego usługodawcy zostanie dokonany według wyłącznego uznania Kupującego. Strony postanawiają zawrzeć umowy o zachowaniu poufności, wskazujące zewnętrznego usługodawcę jako podmiot uprawniony do otrzymania wszelkich dokumentów potwierdzających roszczenie zwrotne.</p> |
| <p>10. ADDITIONAL IMPORT COMPLIANCE</p> | <p>10. DODATKOWE WARUNKI DOTYCZĄCE IMPORTU</p> |
| <p>The following provisions apply to shipments where Buyer is the importer of record:</p> | <p>Poniższe postanowienia mają zastosowanie do przesyłek, w których Kupujący jest zarejestrowanym importerem:</p> |
| <p>(a) Duty Drawback. Upon request, Seller agrees to provide information reasonably requested by Buyer to complete its Drawback applications.</p> | <p>(a) Zwrot cła. Na żądanie, Sprzedający zgadza się dostarczyć informacje, na uzasadnione żądanie Kupującego, w celu uzupełnienia wniosków o zwrot.</p> |
| <p>(b) Customs/Country of Origin Requirements. Seller shall ensure that all information provided on the Bill of Lading and or commercial invoice is accurate. Seller will ensure that country of origin marking and identification requirements are met. Seller shall provide applicable certificates of origin with each shipment, subject to the country where goods will be imported by the Buyer.</p> | <p>(b) Wymogi celne/kraju pochodzenia. Sprzedający zapewni, że wszystkie informacje podane w konosamencie i/lub fakturze handlowej są dokładne. Sprzedający zapewni spełnienie wymogów dotyczących oznakowania i identyfikacji kraju pochodzenia. Sprzedający dołączy do każdej przesyłki odpowiednie świadectwa pochodzenia, w zależności od kraju, do którego towary będą importowane przez Kupującego.</p> |
| <p>(c) Anti-Dumping/Countervailing Duties. Seller shall promptly, and no later than within seven (7) days of receipt, inform Buyer of any</p> | <p>c) Cła antydumpingowe/wyrównawcze. Sprzedający niezwłocznie, nie później niż w ciągu siedmiu (7) dni od otrzymania,</p> |



| | |
|---|--|
| <p>correspondence, questionnaires or orders received by them or their industry representatives from the US International Trade Commission or U.S. Department of Commerce regarding their manufacture, supply, trading or export of the subject goods. Seller shall provide Buyer any documentation necessary to establish, where applicable, that imported goods supplied by or through Seller are outside the scope of anti-dumping/countervailing/safeguard/additional duty, investigation and/or orders.</p> | <p>poinformuje Kupującego o wszelkiej korespondencji, kwestionariuszach lub zamówieniach otrzymanych przez niego lub jego przedstawicieli branżowych od Komisji Handlu Międzynarodowego Stanów Zjednoczonych lub Departamentu Handlu Stanów Zjednoczonych, dotyczących ich produkcji, dostaw, obrót lub eksport przedmiotowego towaru. Sprzedający dostarczy Kupującemu wszelką dokumentację niezbędną do ustalenia, w stosownych przypadkach, że importowane towary dostarczone przez Sprzedającego lub za jego pośrednictwem nie są objęte zakresem środków antydumpingowych/wyrównawczych/zabezpieczających/dodatkowego cła, dochodzenia i/lub zamówień.</p> |
| <p>(d) Security Programs. Buyer participates in a variety of customs security programs such as CTPAT, PIP, AEO (all, including other local equivalents, “Security Programs”). Seller agrees to (i) provide any and all information required for Buyer’s participation in the relevant Security Program; (ii) follow shipping requirements required by the Security Program as communicated by Buyer; and (iii) use reasonable efforts to implement security measures required by the Security Program and communicated by Buyer.</p> | <p>(d) Programy bezpieczeństwa. Kupujący uczestniczy w różnych programach bezpieczeństwa celnego, takich jak CTPAT, PIP, AEO (wszystkie, łącznie z innymi lokalnymi odpowiednikami, „Programy bezpieczeństwa”). Sprzedający wyraża zgodę na (i) dostarczenie wszelkich informacji wymaganych do udziału Kupującego w odpowiednim Programie Bezpieczeństwa; (ii) postępować zgodnie z wymaganiami dotyczącymi wysyłki wymaganymi w ramach Programu Bezpieczeństwa, podanymi przez Kupującego; oraz (iii) dołożyć uzasadnionych starań w celu wdrożenia środków bezpieczeństwa wymaganych przez Program Bezpieczeństwa i zakomunikowanych przez Kupującego.</p> |
| <p>(e) Free Trade Agreement Support. Seller agrees to respond to Buyer’s requests for (i) country of origin certificates or (ii) free trade agreement certificate within 10 business days of Buyer’s request for any such information or documentation. Where Seller confirms to Buyer in advance of purchase that goods qualify for preferential duty treatment under any trade agreement, unilateral preference program, or other duty savings opportunity, such as “first sale” valuation, Seller shall provide such written confirmation in the form of an acceptable Free Trade Agreement Certificate to Buyer at the time the Buyer seeks to make entry in the applicable Customs Jurisdiction. Seller also agrees to cooperate with all requests for support from Buyer in reviews by relevant governments, including but not limited to U.S. Customs and Border Protection.</p> | <p>(e) Wsparcie w ramach umów o wolnym handlu. Sprzedający zgadza się odpowiedzieć na prośby Kupującego o (i) świadectwa kraju pochodzenia lub (ii) zaświadczenie o umowie o wolnym handlu w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania żądania Kupującego o wszelkie takie informacje lub dokumentację. Jeżeli Sprzedający potwierdzi Kupującemu przed zakupem, że towary kwalifikują się do preferencyjnego traktowania celnego na mocy jakiegokolwiek umowy handlowej, programu jednostronnych preferencji lub innej możliwości zaoszczędzenia na cłach, takiej jak wycena „pierwszej sprzedaży”, Sprzedający przedstawi takie pisemne potwierdzenie w formie akceptowalnego Certyfikatu Umowy o Wolnym Handlu dla Kupującego w momencie, gdy Kupujący stara się dokonać wjazdu do odpowiedniej Jurysdykcji Celnej. Sprzedający zgadza się również współpracować przy wszelkich</p> |



| | |
|--|--|
| | prośbach Kupującego o wsparcie podczas przeglądów przeprowadzanych przez odpowiednie rządy, w tym między innymi Urząd Celny i Ochrony Granic Stanów Zjednoczonych. |
| (f) ISF. For international ocean shipments to the United States, Seller shall cooperate with Buyer as necessary to facilitate required Importer Security Filing (“ ISF filing ”). Seller acknowledges that ISF filings must be made timely, and agrees to provide the necessary information to Buyer’s designated agent no less than 72 hours before the goods are loaded onto the vessel at the port of departure. Seller shall provide all necessary information to Buyer’s agent in the manner set forth from the Buyer. In the event the Buyer incurs any US CBP penalty for a late ISF filing due to the fault of the Seller, Seller shall reimburse Buyer for the penalty. The detailed ISF filing requirements are set forth at: https://www.cbp.gov/border-security/ports-entry/cargo-security/importer-security-filing-102 | (f) ISF. W przypadku międzynarodowych przesyłek oceanicznych do Stanów Zjednoczonych Sprzedający będzie współpracował z Kupującym w zakresie niezbędnym do ułatwienia wymaganego złożenia przez importera zgłoszenia bezpieczeństwa („zgłoszenie ISF”). Sprzedający przyjmuje do wiadomości, że zgłoszenia ISF muszą być dokonywane terminowo i zgadza się dostarczyć niezbędne informacje wyznaczonemu agentowi Kupującego nie później niż na 72 godziny przed załadowaniem towarów na statek w porcie wyjścia. Sprzedający przekaze agentowi Kupującego wszystkie niezbędne informacje w sposób określony przez Kupującego. W przypadku, gdy Kupujący poniesie jakąkolwiek karę CBP US za spóźnione złożenie wniosku do ISF z winy Sprzedającego, Sprzedający zwróci Kupującemu kwotę kary. Szczegółowe wymagania dotyczące zgłoszeń ISF są określone pod adresem: https://www.cbp.gov/border-security/ports-entry/cargo-security/importer-security-filing-102 |
| (g) Invoice Sufficiency and Accuracy. Seller shall promptly cooperate with all requests for re-invoicing where the original invoice is determined to be inaccurate or incomplete against relevant legal requirements or compliance with this Agreement. All costs associated with re-invoicing and any required compliance remediation shall be born by Seller when related to quantity or price discrepancies caused by the Seller. Storage charges incurred at customs associated with invoice inaccuracy and or non-existence invoice shall be covered by the Seller. | (g) Wystarczalność i dokładność faktury. Sprzedający niezwłocznie podejmie współpracę w przypadku wszelkich wniosków o ponowne fakturowanie, jeżeli oryginalna faktura zostanie uznana za niedokładną lub niekompletną w świetle odpowiednich wymogów prawnych lub zgodności z niniejszą Umową. Wszelkie koszty związane z refakturowaniem i wszelkimi wymaganymi działaniami naprawczymi zostaną poniesione przez Sprzedającego, jeżeli mają one związek z rozbieżnościami ilościowymi lub cenowymi spowodowanymi przez Sprzedającego. Opłaty za przechowywanie powstałe w urzędzie celnym w związku z niedokładnością faktury lub jej nieistnieniem pokrywa Sprzedający. |